

FUNZIONAMENTO MISTO DEGLI SCALDASALVIETTE IRSAP RESISTENZA CON INTERRUPTORE

Cod. 308M1018

Cod. spina SCHUKO fiche/enchufe/plug/stecker/stecher/Вилка	ANRES300WDI	ANRES400WDI	ANRES700WDI	ANRES1000WDI
Lunghezza (mm) Longueur-Ancho-Lenght-Baulänge-Lungimea-Длина	340	405	540	700
Potenza Elettrica (W) Puissance Electrique-Electrical Power-Potencia Eléctrica-Elektrische Leistung-Putrer Electrică - Эл.мощность (Вт)	300	400	700	1000

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

IRSAP
creating your comfort

IR GROUP SARL
19,Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>;
E-mail: irsaprhoss@irgroup.fr



IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci,4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Pricipală 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro

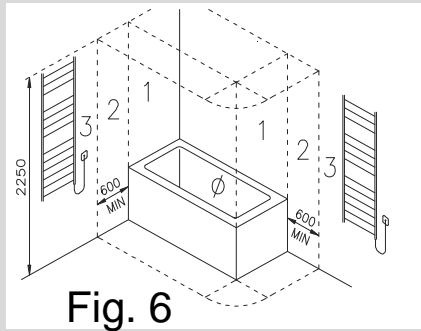


Fig. 6

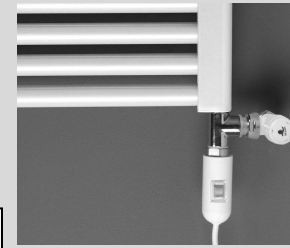


Fig. B

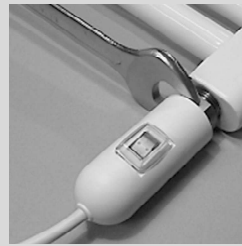
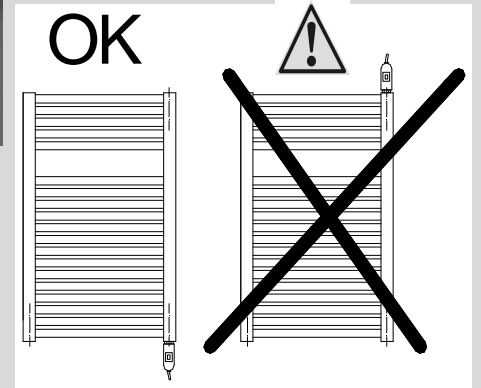
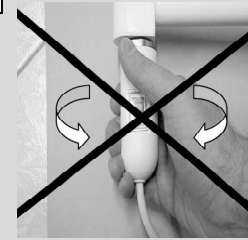


Fig. A



ITALIANO (IT)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Lo scaldasalviette con inserita la resistenza elettrica è un'apparecchiatura elettrica con le seguenti caratteristiche:

- tensione - alimentazione 230V, 50Hz, 1Ph
- potenza assorbita dalla resistenza elettrica 300-400-700-1000 Watt. (La combinazione resistenza elettrica e modello di scaldasalviette permette di mantenere la temperatura superficiale di quest'ultimo al di sotto di 70°C circa).
- isolamento Classe I
- grado di protezione IP54
- termostato interno di lavoro tarato a 70°C
- termofusibile di sicurezza tarato a 110°C
- lunghezza cavo elettrico 1200 mm

FUNZIONAMENTO MISTO

Lo scaldasalviette può essere corredato di una resistenza per il riscaldamento elettrico supplementare.

Quando l'impianto di riscaldamento è spento, mettendo in funzione la resistenza elettrica si ha la possibilità di riscaldare l'ambiente e di avere asciugamani sempre caldi e asciutti.

MONTAGGIO DELLA RESISTENZA ELETTRICA

Lo scaldasalviette deve essere installato da personale qualificato.

Fissare alla parete lo scaldasalviette in oggetto secondo le istruzioni di montaggio allegate.

Il montaggio deve essere effettuato da una ditta specializzata con l'osservanza della normativa vigente.

In particolare, nell'installazione dello scaldasalviette devono essere osservate le direttive CEI 64-8/7 edizione in vigore.

Lo scaldasalviette deve essere installato in modo che la presa sia accessibile e non deve trovarsi immediatamente sotto una presa di corrente fissa.

L'alimentazione elettrica deve avvenire attraverso un interruttore onnipolare con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

In caso di installazione in bagni o docce, l'apparecchio deve essere installato in modo che interruttori e altri comandi non possano essere raggiunti dalla persona che sta usando il bagno o la doccia. (vedi Fig. 6)

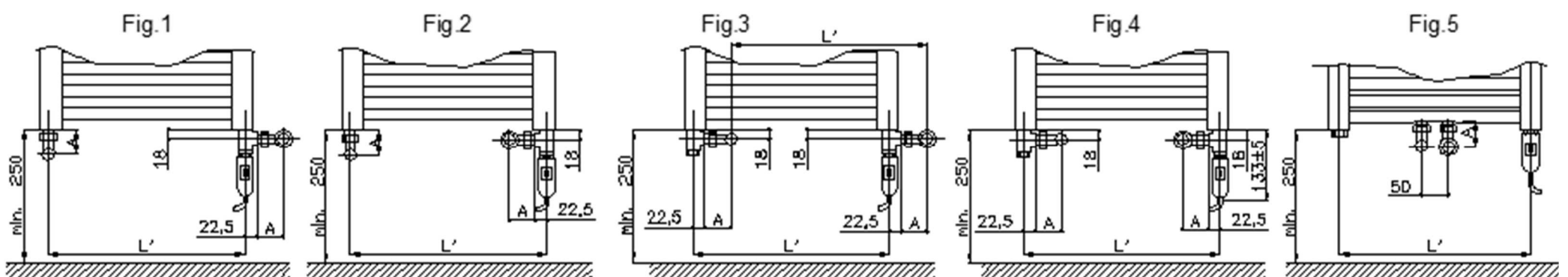
Lo scaldasalviette non deve essere installato immediatamente sotto una presa di corrente fissa.

Per il montaggio in verticale della cartuccia, mantenendo gli attacchi idraulici da sotto, utilizzare il raccordo a T da 1/2" a tre vie.

La posizione degli attacchi idraulici è indicata nelle figure 1÷5. Un miglior risultato estetico ed una installazione più semplice si ottengono impiegando due raccordi a T. Si raccomanda di installare questo scaldasalviette in modo che il tubo scaldante più basso sia almeno all'altezza di 600 mm dal suolo per evitare rischi di scottature ai bambini più piccoli.

ISTRUZIONI

- Prima di installare la resistenza verificare che la guarnizione sia alloggiata nel raccordo.
 - Per il montaggio della resistenza imboccare a mano SOLO un giro di filetto quindi utilizzare una chiave da 25 mm adatta al raccordo (Fig. A). NON AVVITARE A MANO la scatola-interruttore (Fig.B).
 - Allineare l'interruttore al radiatore attraverso una rotazione di massimo mezzo giro in senso orario o antiorario. La scatola è fornita internamente di un fermo anti-rotazione: una volta incontrato il fermo NON FORZARE, ma ruotare in senso inverso per raggiungere l'allineamento.
 - Alimentare la resistenza e verificare che l'interruttore luminoso si accenda in posizione ON e si spenga in posizione OFF.
- ATTENZIONE: E' CONSIGLIABILE NON SOLLECITARE LA SCATOLA-INTERRUPTORE CON INUTILI ROTAZIONI.



L' :interasse idraulico scaldasalviette A :ingombro valvola a squadra Dimensioni: (mm)

AVVERTENZE D'USO

Lo scaldasalviette va utilizzato solo per l'uso descritto nel manuale. In particolare, i bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non applicare allo scaldasalviette accessori diversi da quelli prescritti o consigliati dal produttore.

Collegare alla rete elettrica lo scaldasalviette solo dopo averlo fissato al muro.

I bambini sotto i 3 anni devono essere tenuti a distanza a meno che non siano sotto continua sorveglianza.

I bambini di età compresa fra 3 e 14 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o conoscenze adatte, possono usare lo scaldasalviette, a condizione che quest'ultimo sia stato posizionato o installato nella posizione normale prevista ed abbiano ricevuto istruzioni e formazione su come utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e ne comprendano bene i potenziali pericoli.

I bambini di età inferiore a 14 anni non devono collegare la spina di alimentazione, né regolare né pulire l'apparecchio.

I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o conoscenze adatte, non devono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione ordinaria allo scaldasalviette.

E' assolutamente vietato:

- Dare alimentazione al controllo della resistenza scaldante prima di aver verificato la corretta installazione della resistenza sullo scaldasalviette.
- Tagliare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio
- Danneggiare il cavo elettrico di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato la riparazione o la sostituzione della resistenza elettrica completa deve essere effettuata direttamente dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica o da una persona qualificata autorizzata dal produttore, in modo da prevenire ogni rischio.

ATTENZIONE:

- Prima di alimentare la resistenza elettrica assicurarsi che lo scaldasalviette sia completamente pieno di acqua.
- Durante il funzionamento della resistenza elettrica deve essere costantemente garantito il completo riempimento con acqua dello scaldasalviette e la libera espansione del contenuto di liquido interno, quindi non devono mai essere chiuse contemporaneamente valvola e detentore.
- DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LO SCALDASALVIETTTE PRESENTA SUPERFICI CALDE ED ALCUNE PARTI POSSONO DIVENTARE MOLTO CALDE E PROVOCARE BRUCIATURE SE NON SI PRESTA PARTICOLARE ATTENZIONE. Una particolare attenzione dovrebbe essere prestata alla presenza di bambini e persone vulnerabili"
- Durante il funzionamento è normale che i due ultimi tubi in basso ed il primo dall'alto rimangano tiepidi.
- Sullo scaldasalviette possono essere asciugati solamente tessuti lavati con acqua.
- Non impiegare prodotti corrosivi, abrasivi o solventi per la pulizia dello scaldasalviette e delle parti plastiche di contenimento delle parti elettriche.

CARATTERISTICHE TECNICHE RESISTENZA

Per attivare/interrompere il funzionamento elettrico dello scaldasalviette è sufficiente agire sull'interruttore luminoso nella posizione "ON" (spia accesa) e "OFF" (spia spenta).



INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

ai sensi dell'articolo 14 della Direttiva 2012/19/UE del 07/07/2012 sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Il simbolo sopra riportato, presente anche sull'apparecchiatura, indica che essa è stata immessa sul mercato e che deve essere oggetto di raccolta separata nel momento in cui l'utilizzatore decide di disfarsene (inclusi tutti i componenti, i sottoinsiemi e i materiali di consumo che sono parte integrante del prodotto).
- Per l'indicazione sui sistemi di raccolta di detti apparecchi vi preghiamo di contattare la ditta IRSAP SPA o altro soggetto iscritto nei vari Registri Nazionali per gli altri paesi dell'Unione Europea. Il rifiuto originato da nucleo domestico (o di origine analoga) può essere conferito a sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti urbani.
- All'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente è possibile riconsegnare al venditore il vecchio apparecchio. Il rivenditore si farà poi carico di contattare il soggetto responsabile del ritiro dell'apparecchiatura.
- L'adeguata raccolta separata dell'apparecchio dismesso e l'avvio alle successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento ambientale compatibile, consente di evitare potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, e favorisce il riciclaggio ed il recupero dei materiali componenti.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dai recepimenti nazionali delle Direttive 2011/65/UE, 2008/98/CE e 2015/1127/UE.

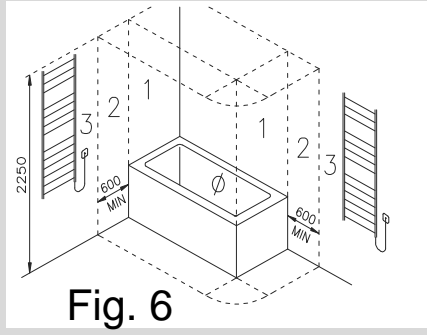
FRANCAISE (FR)

**FONCTIONNEMENT MIXTE POUR
LES SECHE-SERVIETTES IRSAP
RÉSISTANCE AVEC
INTERRUPTEUR**

Cod. 308M1018

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

IRSAP
creating your comfort



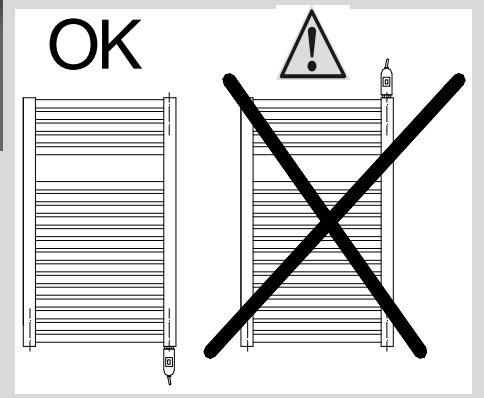
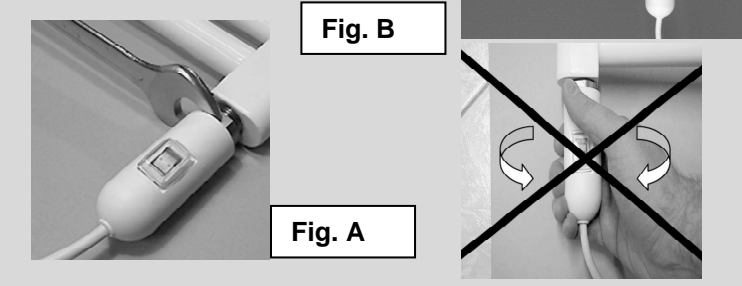
Cod. spina SCHUKO fiche/enchûfe/plug/stecker/stecher/Вилка	ANRES300WDI	ANRES400WDI	ANRES700WDI	ANRES1000WDI
Lunghezza (mm) Longueur-Ancho-Lenght-Baulänge-Lungimea-Длина	340	405	540	700
Potenza Elettrica (W) Puissance Électrique-Electrical Power-Potencia Eléctrica-Elektrische Leistung-Putrer Electrică - Эл.мощность (Вт)	300	400	700	1000

IR GROUP SARL
19,Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>;
E-mail: irsaprhoss@irgroup.fr



IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci,4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Pricipală 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro



FRANÇAISE (FR)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le sèche-serviettes monté avec la résistance électrique est un appareil électrique dont les caractéristiques sont les suivantes:

- tension - alimentation 230v, 50 hz, 1ph.
- puissance absorbée de la résistance électrique 300-400-700-1000 Watt .(La combinaison résistance électrique et modèle de sèche-serviettes permet de maintenir la température superficielle de celui-ci au-dessous de 70°C environ).
- isolation Classe I.
- degré de protection IP54.
- thermostat interne de travail réglé sur 70°C
- thermofusible de sécurité réglé sur 110 °C
- Longueur câble électrique 1200 mm

FONCTIONNEMENT MIXTE

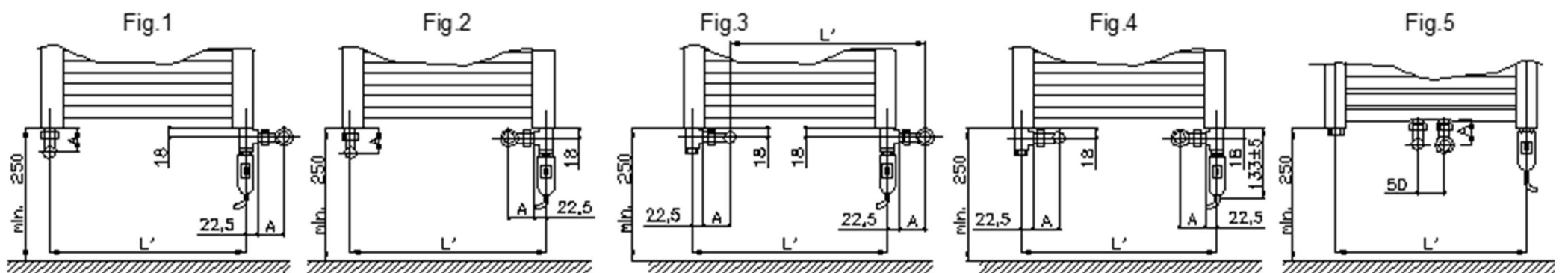
Le sèche-serviettes peut être doté d'une résistance pour le chauffage électrique supplémentaire. Durant la période d'arrêt de l'installation de chauffage, non seulement le sèche-serviettes réchauffe la pièce dans laquelle il est installé mais il offre aussi la possibilité d'avoir des serviettes toujours chaudes et sèches.

MONTAGE DE LA RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE

Le sèche-serviettes doit être installé par du personnel qualifié.
Fixer le sèche-serviettes en question à la paroi selon les instructions de montage ci-jointes.
Le montage doit être effectué par une entreprise spécialisée et conformément aux normes en vigueur.
Pour l'installation du radiateur il est nécessaire d'observer les directives NF C15-100 édition en vigueur.
Le sèche-serviettes doit être installé de manière à ce que la boîte de jonction soit accessible et ne doit pas être installé en dessous de la boîte de jonction de courant.
L'alimentation électrique doit arriver par un interrupteur omnipolaire avec une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.
Les appareils de chauffage placés à poste fixe dans les salles de bain doivent être installés de façon telle que les interrupteurs et d'autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche. (voir fig. 6).
L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une boîte de jonction de courant.
Pour le montage en sens vertical de la cartouche, en gardant les raccords hydrauliques d'en dessous, utiliser le raccord en T de 1/2" à trois voies.
La position des raccords hydrauliques est indiquée dans les figures 1 et 5. Un meilleur résultat esthétique et une installation plus simple peuvent être obtenus en utilisant deux raccords en T. Il est conseillé d'installer ce sèche-serviettes de manière à ce que le tuyau chauffant le plus bas se trouve au moins à 600 mm du sol pour éviter que les enfants les plus petits puissent se brûler.

INSTRUCTIONS

- Avant d'installer la résistance vérifier que le joint est logé dans le raccord.
 - Pour le montage de la résistance n'emboîter manuellement que pour UN SEUL tour de filet puis utiliser une clé de 25 mm appropriée au raccord (Fig. A). NE PAS VISSER À LA MAIN le boîtier interrupteur (Fig. B).
 - Aligner l'interrupteur au radiateur à travers une rotation d'au maximum un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse. Le boîtier est internement équipé d'un arrêt anti-rotation: une fois arrivé à l'arrêt NE PAS FORCER mais tourner en sens inverse pour obtenir l'alignement.
 - Alimenter la résistance et vérifier que l'interrupteur lumineux s'allume en position ON et s'éteigne en position OFF.
- ATTENTION: IL EST CONSEILLÉ DE NE PAS SOLLICITER LE BOÎTIER-INTERRUPTEUR AVEC DES ROTATIONS INUTILES.



L' : sèche-serviettes entraxe A :Dimension robinet equerre Dimensions: (mm)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Le sèche-serviettes ne doit être utilisé que pour l'usage décrit dans le manuel. En particulier les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Ne pas appliquer au sèche-serviettes des accessoires différents de ceux prescrits ou conseillés par le producteur.

Raccorder le sèche-serviettes au réseau électrique seulement après l'avoir fixé au mur.

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants de 3 à 14 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances adaptées, peuvent utiliser le sèche-serviettes, à condition que ce dernier ait été positionné ou installé dans la position normale prévue et aient reçu les instructions et la formation sur la manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et qu'ils en comprennent bien les dangers potentiels.

Les enfants de moins de 14 ans ne doivent pas brancher la prise d'alimentation, ni régler ni nettoyer l'appareil.

Les enfants et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances appropriées, ne doivent pas effectuer des opérations de nettoyage ou de maintenance ordinaire sur le sèche-serviettes.

Il est formellement interdit de:

- Alimenter le contrôle de la résistance du chauffage sans avoir auparavant vérifié l'installation correcte de résistance sur sèche-serviettes.
- Couper le câble d'alimentation pour déconnecter l'appareil
- Endommager le câble électrique d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé la réparation ou le remplacement de la résistance électrique complète doit être effectuée directement par le fabricant ou par le service d'assistance technique ou bien par une personne qualifiée autorisée par le fabricant, de manière à prévenir tous les risques.

ATTENTION:

- Avant d'alimenter la résistance électrique contrôler si le sèche-serviettes est entièrement plein d'eau.
- Pendant le fonctionnement de la résistance électrique il est nécessaire de garantir que le sèche-serviettes soit entièrement plein d'eau et que le liquide contenu à l'intérieur puisse circuler librement, c'est pourquoi la vanne et le détendeur ne doivent pas être fermés en même temps.
- **PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LE SÈCHE-SERVIETTES A DES SURFACES CHAUDES ET CERTAINES PARTIES PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ET PROVOQUER DES BRÛLURES SI ON NE FAIT PAS SUFFISAMMENT ATTENTION.** Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables
- Pendant le fonctionnement il est normal que les deux tuyaux en bas et le premier en haut restent tièdes.
- Sur le sèche-serviettes on ne peut faire sécher que des tissus lavés à l'eau.
- N'utiliser aucun produit corrosif, abrasif ou des solvants pour nettoyer le radiateur sèche-serviettes et les parties en plastique de retenue des parties électriques.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA RESISTANCE

Pour activer/interrompre le fonctionnement électrique du sèche-serviettes, il suffit de placer l'interrupteur lumineux dans la position "ON" (voyant allumé) et "OFF" (voyant éteint).



INFORMATIONS DESTINEES AUX UTILISATEURS

aux termes de l'article 14 de la Directive 2012/19/UE du 7 juillet 2012 sur les déchets provenant d'appareillages électriques et électroniques.

- Le symbole reporté ci-dessus qui se trouve sur l'appareillage, indique que celui-ci a été mis sur le marché et qu'il doit être éliminé selon les indications de la collecte séparée des déchets au moment où l'utilisateur décide de l'éliminer (y compris tous les composants, les sous-ensembles et les matériaux de consommation qui font partie intégrante du produit).
- Pour avoir des indications sur les systèmes de collecte de ces appareils nous vous demandons de bien vouloir contacter le revendeur ou tout autre sujet inscrit dans les différents Registres Nationaux pour les autres pays de l'Union Européenne. Le déchet dont l'origine vient du foyer domestique (ou d'origine similaire) peut être éliminé avec les systèmes de collecte séparée des déchets urbains.
- Au moment de l'achat d'un nouvel appareillage de type équivalent il est possible de remettre l'ancien appareil au vendeur. C'est le revendeur qui se chargera de contacter le sujet responsable du retrait de l'appareillage.
- La collecte séparée appropriée des déchets produits par l'appareil éliminé et la mise en œuvre des opérations de traitement, récupération et élimination environnementale compatible, permet d'éviter tout effet négatif potentiel sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage et la récupération des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par les transpositions nationales des Directives 2011/65/UE, 2008/98/CE et 2015/1127/UE.

FUNCIONAMIENTO MIXTO DE LOS RADIADORES TOALLEROS IRSAP RESISTENCIA CON INTERRUPTOR

Cod. 308M1018

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

IRSAP
creating your comfort

IR GROUP SARL
19, Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>;
E-mail: irsaprhoss@irgroup.fr

IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.
Oficina y Almacén: P.I. CAMI RAL
Leonardo da Vinci, 4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Pricipalà 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro

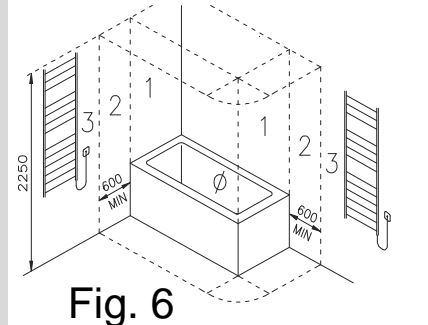
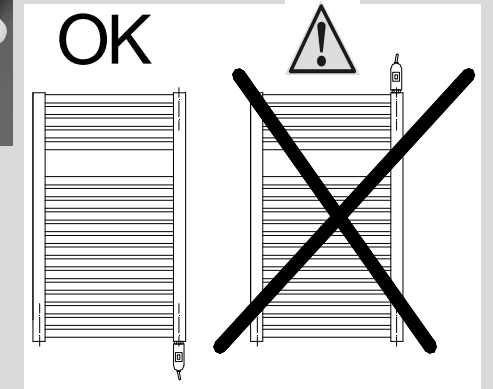
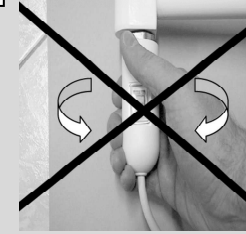


Fig. 6



Fig. A

Fig. B



Cod. spina SCHUKO fiche/enchufe/plug/stecker/stecher/Вилка	ANRES300WDI	ANRES400WDI	ANRES700WDI	ANRES1000WDI
Lunghezza (mm) Longueur-Ancho-Lenght-Baulänge-Lungimea-Длина	340	405	540	700
Potenza Elettrica (W) Puissance Électrique-Electrical Power-Potencia Eléctrica-Elektrische Leistung-Putrer Electrică - Эл.мощность (Вт)	300	400	700	1000

ESPAÑOL (ES)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El radiador toallero con resistencia eléctrica incorporada es un equipo eléctrico con las características siguientes:

- tensión - alimentación 230V, 50Hz, 1Ph
- potencia absorbida por la resistencia eléctrica 300-400-700-1000 Watt. (La combinación resistencia eléctrica y modelo de radiador toallero permite mantener la temperatura superficial de éste por debajo de los 70°C aproximadamente).
- aislamiento Clase I
- grado de protección IP54
- termostato interior de trabajo calibrado a 70°C
- termofusible de seguridad calibrado a 110°C
- cable eléctrico largo 1200 mm

FUNCIONAMIENTO MIXTO

El radiador toallero puede suministrarse con una específica resistencia para la calefacción eléctrica adicional.

Cuando la instalación de calefacción está apagada, poniendo en funcionamiento la resistencia eléctrica es posible calentar el ambiente y disponer de toallas siempre calientes y secas..

MONTAJE DE LA RESISTENCIA ELÉCTRICA

El radiador toallero debe instalarlo personal cualificado.

Fijar a la pared el radiador toallero siguiendo las instrucciones de montaje que se adjutan.

El montaje tiene que ser realizado por una empresa especializada, cumpliendo con la normativa vigente.

La instalación del radiador toallero debe ser según la normativa UNE-HD 60364-7-701 edición en vigor.

El radiador toallero se debe instalar de manera que la toma sea accesible y no debe estar inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.

La alimentación eléctrica debe llegar a través de un interruptor de corte omnipolar con separación entre los contactos de al menos 3 mm.

En caso de instalación en cuartos de baño o duchas, el aparato se tiene que instalar de manera que la persona que esté utilizando el baño o la ducha no pueda alcanzar los interruptores y demás mandos. (véase Fig. 6)

El radiador toallero no se debe instalar enseguida bajo una toma de corriente fija.

Para el montaje en vertical del cartucho, manteniendo los empalmes hidráulicos por abajo, utilizar la unión en T de 1/2" de tres vías.

La posición de los empalmes hidráulicos se indica en las figuras 1 y 5. Utilizando dos uniones en T se consiguen un mejor resultado estético y una instalación más fácil. Se recomienda instalar este radiador toallero de manera tal que el tubo calentador más bajo quede a una altura del suelo de al menos 600 mm, para evitar que los niños más pequeños estén expuestos al riesgo de quemaduras.

INSTRUCCIONES

• Antes de instalar la resistencia comprobar que en la unión haya instalada la empaquetadura.

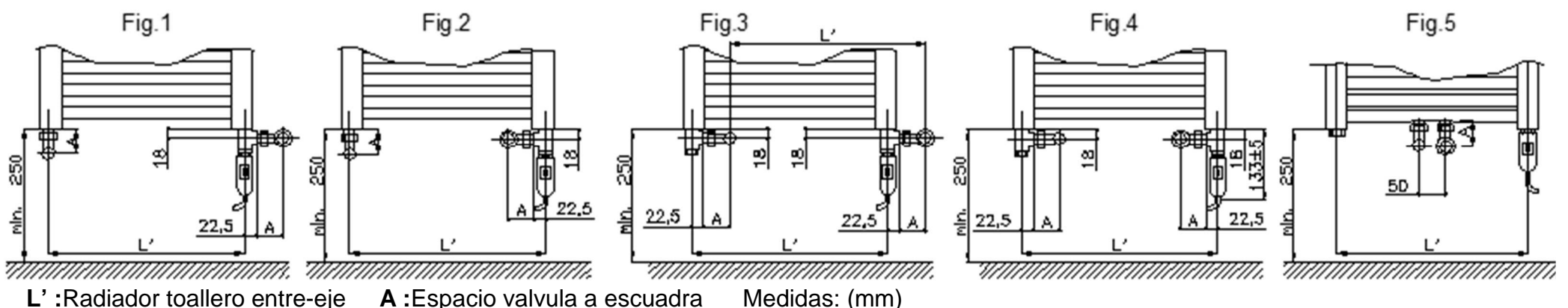
• Para el montaje de la resistencia efectuar a mano SOLAMENTE una vuelta de rosca, luego utilizar un llave de 25 mm adecuada para la unión (Fig. A). NO ENROSCAR A MANO la caja-interruptor (Fig. B).

• Alinear el interruptor con el radiador toallero con una rotación de como máximo media vuelta hacia la derecha o izquierda.

La caja tiene en su interior un retenedor anti-rotación: una vez encontrado el retenedor NO FORZAR y girar en sentido contrario para lograr la alineación.

• Alimentar la resistencia y comprobar que el interruptor luminoso se encienda en posición ON y se apague en posición OFF.

ATENCIÓN: SE ACONSEJA NO FORZAR LA CAJA-INTERRUPTOR CON INÚTILES ROTACIONES



L' : Radiador toallero entre-eje A : Espacio valvula a escuadra Medidas: (mm)

ADVERTENCIAS DE USO

El radiador toallero debe utilizarse únicamente para el uso descrito en el manual. Los niños no deben jugar con el aparato. No aplicar al radiador toallero accesorios que no sean los indicados o aconsejados por el fabricante.

Conectar el radiador toallero a la red eléctrica solo después de haberlo fijado a la pared.

Los menores de 3 años deben no deben acercarse a no ser que lo hagan bajo supervisión de un adulto.

Los niños de edad comprendida entre los 3 y los 14 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales y/o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o de los conocimientos adecuados, pueden usar el radiador toallero a condición de que este último haya sido puesto o instalado en la posición normal prevista y de que hayan recibido instrucciones y formación sobre cómo utilizar el aparato de manera segura y comprendan cabalmente sus peligros potenciales.

Los niños de edad inferior a 14 años no deben conectar el enchufe de alimentación, ni regular ni limpiar el aparato.

Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales y/o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o de los conocimientos adecuados, no deben realizar operaciones de limpieza o mantenimiento ordinario del radiador toallero.

Está terminantemente prohibido:

- Conectar la alimentación del control de la resistencia calentadora antes de haber verificado que de resistencia esté correctamente instalado en el radiador toallero.
- Cortar el cable de alimentación para desconectar el aparato.
- Dañar el cable eléctrico de alimentación. En caso de que el cable de alimentación se dañe, la reparación o la sustitución de la resistencia eléctrica completa deberá ser efectuada directamente por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada autorizada por el fabricante, de forma de prevenir cualquier riesgo.

ATENCIÓN:

- Antes de alimentar la resistencia eléctrica, asegurarse de que el radiador toallero esté completamente lleno de agua.
- Se debe garantizar que, durante el funcionamiento de la resistencia eléctrica, el radiador toallero sea constante y completamente llenado con agua y que el líquido interno se expanda libremente, por lo tanto nunca deben cerrarse simultáneamente válvula y detentor.
- DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, LAS SUPERFICIES EL RADIADOR TOALLERO ESTÁN CALIENTES Y ALGUNAS DE SUS PARTES PUEDEN ALCANZAR TEMPERATURAS MUY ELEVADAS Y PROVOCAR QUEMADURAS SI NO SE PRESTA PARTICULAR ATENCIÓN. Se debe tener una especial atención en presencia de menores o personas vulnerables.
- Durante el funcionamiento es normal que los dos últimos tubos inferiores y el primero superior permanezcan tibios.
- En el radiador toallero pueden secarse únicamente tejidos lavados con agua.
- No utilizar productos corrosivos, abrasivos o solventes para la limpieza del radiador toallero y de las partes de plástico que contienen las piezas eléctricas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE RESISTENCIA

Para activar/interrumpir el funcionamiento eléctrico del radiador toallero simplemente hay que situar el interruptor luminoso en la posición "ON" (indicador luminoso encendido) y "OFF" (indicador luminoso apagado).



INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS

en conformidad con el artículo 14 de la Directiva 2012/19/UE del 07/07/2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

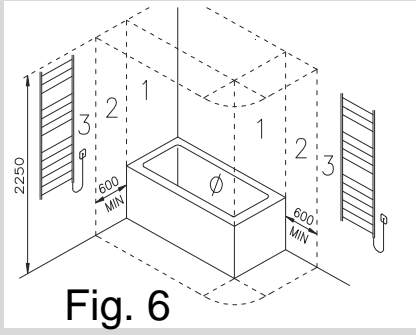
- El símbolo anterior, presente también en el aparato, indica que éste ha sido comercializado y debe ser objeto de recogida selectiva cuando el usuario decida deshacerse de él (incluidos todos los componentes, los subsistemas y los materiales fungibles que forman parte integrante del producto).
- Para la indicación sobre los sistemas de recogida de dichos aparatos les rogamos interpelen a la firma IRSAP SPA a otro sujeto inscrito en el correspondiente Registro Nacional para los demás países de la Unión Europea. El residuo originado por un núcleo doméstico (o de origen análogo) puede entregarse a sistemas de recogida selectiva de los residuos urbanos.
- Al comprar un aparato nuevo de tipo equivalente, es posible entregar al vendedor el viejo aparato. El revendedor se encargará seguidamente de ponerse en contacto con el sujeto responsable del retiro del aparato.
- La adecuada recogida selectiva del aparato fuera de uso y el inicio de las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación compatible con el medioambiente, permite evitar potenciales efectos negativos en el medioambiente y en la salud humana y favorece el reciclaje y la recuperación de los materiales que lo componen.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones previstas por las normas nacionales en adopción de las Directivas 2011/65/UE, 2008/98/CE y 2015/1127/UE.

MIXED FUNCTION IRSAP TOWEL WARMERS IMMERSION HEATER AND SWITCH

Cod. 308M1018

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

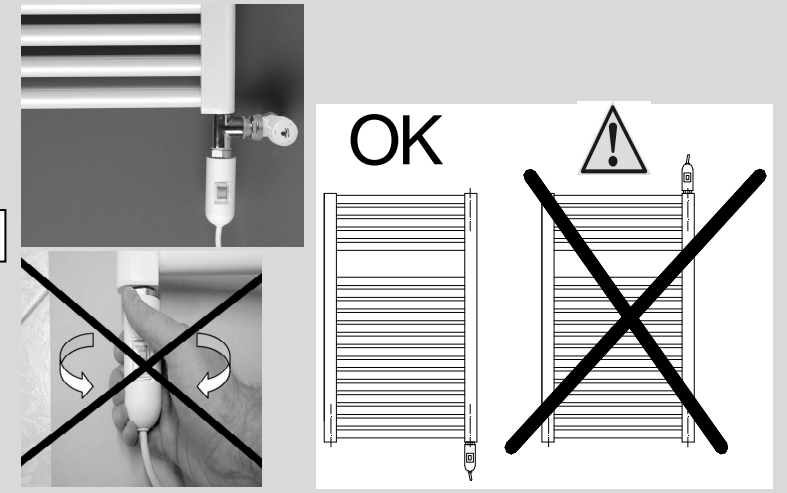
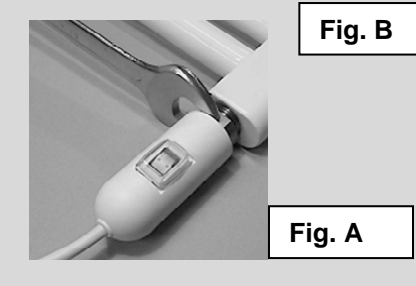


Cod. spina SCHUKO fiche/enchufe/plug/stecker/stecher/Вилка	ANRES300WDI	ANRES400WDI	ANRES700WDI	ANRES1000WDI
Lunghezza (mm) Longueur-Ancho-Lenght-Baulänge-Lungimea-Длина	340	405	540	700
Potenza Elettrica (W) Puissance Électrique-Electrical Power-Potencia Eléctrica-Elektrische Leistung-Putrer Electrică - Эл.мощность (Вт)	300	400	700	1000

IR GROUP SARL
19,Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>;
E-mail: irsaprhoss@irgroup.fr

IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci,4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Pricipală 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro



ENGLISH (UK)

TECHNICAL CHARACTERISTICS

The towel warmer with the electric heater inserted is an electric appliance with the following characteristics:

- Feeding - Voltage 230V, 50Hz, 1Ph
- Power absorbed by the electric heater 300-400-700-1000 Watt. (The combination of the electric heater and the model of radiator permit the latter's surface to be maintained at a temperature below around 70°C).
- Insulation Class I
- Protection degree IP54
- Internal working thermostat calibrated to 70°C
- Safety thermo-fuse calibrated to 110°C
- Length of electrical cable 1200 mm

MIXED OPERATION

The towel warmer can be equipped with a heater for extra electric heating.

Even when the main heating system is off, the electric heater can be switched on to both heat the room and keep towels always warm and dry.

ASSEMBLING THE ELECTRIC HEATER

The towel warmer must be installed by qualified personnel.

Fasten the towel warmer to the wall by following the attached assembly instructions.

Assembly must be performed by a specialized company in respect of the regulations in force.

When installing the towel rail the IEC 60364-7-701 according to the edition in force must be complied.

The towel warmer must be installed in such way that the socket is accessible and that it is not located immediately beneath a fixed current socket.

To supply the towel warmer, an omnipolar switch with at least 3 mm of distance between contacts must be employed.

When installing in bathrooms or in shower-rooms, the appliance should be installed in such a way that the switch and other controls cannot be reached by people using the bath or the shower. (see Fig. 6)

The towel warmer must not be installed immediately beneath a fixed current socket.

In order to assemble the cartridge vertically while keeping the hydraulic connection centers below, use a 1/2" 3-way tee connector.

The position of the hydraulic connection centers is shown in Figures 1 and 5. The use of two tee connectors permits both easier installation and better aesthetics. It is recommended to install this towel warmer in such a way that the lowest heating pipe is at least 600 mm above the floor to avoid risks of scalds for small children.

INSTRUCTIONS

• Before installing the immersion heater, ensure the seal is in the fitting..

• To assemble the immersion heater, hand screw just ONE thread. Then use a 25 mm spanner suitable for the fitting (Fig.A).

DO NOT SCREW THE switch-box BY HAND (Fig. B).

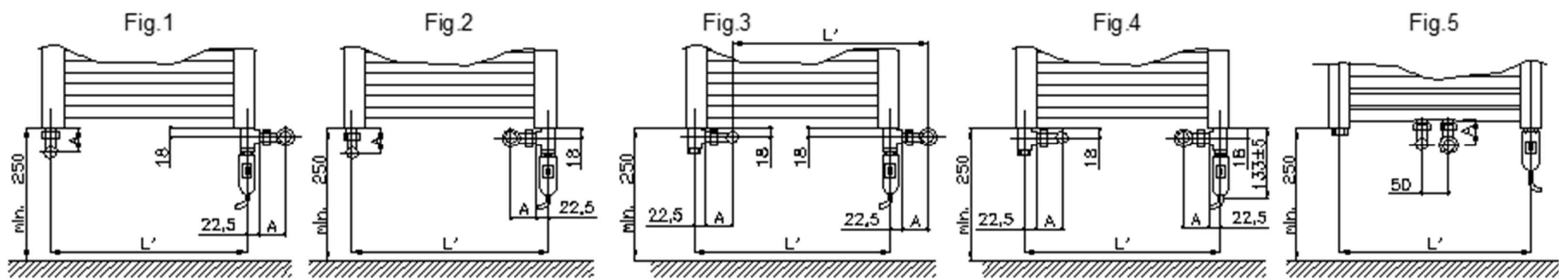
• Align the switch with the radiator by not more than a half turn clockwise or anticlockwise.

The box features an anti-turn

Lock inside. Once the lock has been reached, DO NOT FORCE, turn in the opposite direction to align.

• Supply power to the immersion heater and check that the luminous switch lights up when in the ON position and turns off in the OFF position.

WARNING: DO NOT TURN THE BOXSWITCH UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY



L' : The towel warmer connections center A :Angle valve dimension Dimensions: (mm)

DIRECTIONS FOR USE

The towel warmer must be used only for the purpose described in the manual. In particular, children must not play with the appliance.

Do not apply on the towel warmer radiator accessories other than those prescribed or recommended by the manufacturer.

Connect the towel warmer to the mains power supply only after it has been fixed to the wall.

Children under 3 must be kept at a distance unless under continuous surveillance.

Children between 3 and 14 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or the necessary knowledge can use the towel warmer on condition that it has been positioned or installed in the normal position contemplated and they have been instructed and trained in its safe use and are aware of the potential risks.

Children under the age of 14 must not connect the power plug, nor adjust or clean the appliance.

Children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or the necessary knowledge must not perform cleaning or routine maintenance of the towel warmer towel warmer.

It is absolutely prohibited:

- To power the heating element control before having checked the correct installation of resistance on the towel warmer towel warmer.
- To cut the power supply cable to disconnect the appliance
- To damage the power supply cable. If the power cable is damaged the complete electric heating element must be repaired or replaced by the manufacturer or by their technical assistance service, or by a qualified person authorised by the manufacturer, so as to prevent any risk.

WARNING:

- Before powering the electric heating element, make sure that the towel warmer is completely filled with water.
- During operation of the electric heating element, the complete filling of the towel warmer with water and the free expansion of the internal liquid content must be constantly guaranteed, so the valve and the lock shield must never be turned off at the same time.
DURING OPERATION, THE TOWEL WARMER PRESENTS HOT SURFACES, SOME PARTS CAN GET VERY HOT, AND CAUSE BURNS UNLESS PARTICULAR CARE IS TAKEN. Particular attention should be paid to the presence of children and vulnerable people
- During operation it is normal for the last two pipes at the bottom and the first one at the top to remain lukewarm.
- Only fabrics washed with water can be dried on the towel warmer.
- Do not use corrosive or abrasive products or solvents to clean towel warmer or the plastic parts that contain the electrical parts.

HEATING ELEMENT TECHNICAL CHARACTERISTICS

To switch the towel warmer on/off when powered by electricity, act on the illuminated switch to switch ON (the pilot lamp lights up) or OFF (the pilot lamp switches off).



INFORMATION FOR USERS

in accordance with article 14 of the Directive 2012/19/UE of 07/07/2012 on waste electrical and electronic equipment.

- The symbol shown above, present also on the equipment, indicates that it has been placed on the market and that, when the user decides to get rid of it, it must be disposed of in separate waste collection (including all the components, sub-assemblies and consumer materials which are an integral part of the product).
- For information on the systems for collecting these appliances, please contact the company IRSAP SPA or another subject enrolled in the various National Registers for other countries in the European Union. Waste produced in the home (or of similar origin) may be consigned to systems for the separate collection of urban waste.
- When buying a new appliance of an equivalent type, it is possible to hand over the old equipment to the seller. The seller will then contact the subject in charge of the collection of the equipment.
- The appropriate separate collection of the scrapped equipment and the subsequent operations of processing, recovery and environment-compatible disposal, allows the avoidance of potential negative effects on the environment and on human health, while favouring the recycling and recovery of the component materials.

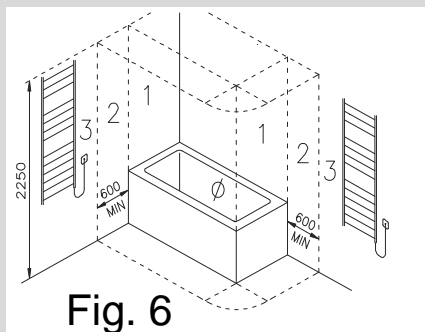
The unauthorised disposal of the product by the user entails the application of the sanctions contemplated under the national approval of Directives 2011/65/UE, 2008/98/CE and 2015/1127/UE.

GEMISCHTER AREA MIXTĂ A USCĂTOR DE PROSOAPE IRSAP REZISTENȚĂ CU ÎNTRERUPĂTOR

Cod. 308M1018

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

IRSAP
creating your comfort



Cod. spina SCHUKO fiche/enchufe/plug/stecker/stecher/Вилка	ANRES300WDI	ANRES400WDI	ANRES700WDI	ANRES1000WDI
Lunghezza (mm) Longueur-Ancho-Lenght-Baulänge-Lungimea-Длина	340	405	540	700
Potenza Elettrica (W) Puissance Électrique-Electrical Power-Potencia Eléctrica-Elektrische Leistung-Putrer Electrică - Эл.мощность (Вт)	300	400	700	1000

IR GROUP SARL
19,Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>;
E-mail: irsaprhoss@irgroup.fr

IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci,4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Pricipală 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro

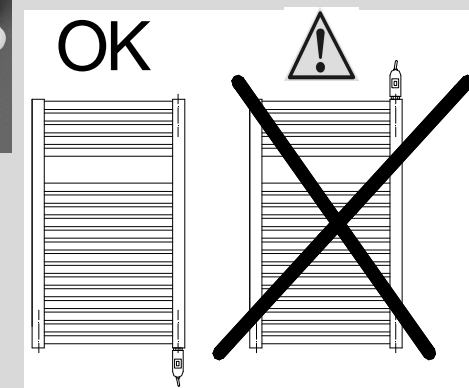
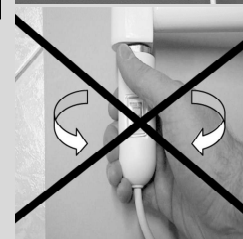


Fig. 6

Fig. B



Fig. A



ROMÂN (RO)

CARACTERISTICI TEHNICE

Uscător de prosoape cu rezistență electrică încorporată este un aparat electric cu următoarele caracteristici:

- tensiunea alimentare 230V, 50Hz, 1Ph
- puterea absorbită de rezistența electrică 300-400-700-1000 Watt. (Încorporarea rezistenței electrice în calorifer permite menținerea temperaturii la suprafața acestuia sub circa 70°C).
- izolație Clasa I
- grad de protecție IP54
- termostat intern reglat la 70°C
- termofuzibil de siguranță reglat la 110°C
- lungimea cablului electric 1200 mm

FUNȚIONAREA MIXTĂ

Uscător de prosoape poate fi dotat cu o rezistență electrică specifică pentru încălzire suplimentară.

Când instalația de încălzire centralizată este oprită, punând în funcțiune rezistența electrică se poate obține posibilitatea de a încălzi încăperea și de a avea prosoape mereu calde și uscate.

MONTAREA REZISTENȚEI ELECTRICE

Uscător de prosoape se va instala numai de personal calificat.

Fixați pe perete uscătorul de prosoape conform instrucțiunilor atașate.

Montarea trebuie efectuată de o firmă specializată cu respectarea normativelor în vigoare.

În particular, în momentul instalării uscător de prosoape se vor respecta directivele SR CEI 60364-7-701 ediția în vigoare.

Uscător de prosoape trebuie instalat astfel ca ștecherul să fie accesibil; caloriferul nu trebuie instalat imediat sub o priză de curent fixă.

Alimentarea electrică trebuie efectuată prin intermediul unui întrerupător omipolar cu distanța de deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.

Dacă aparatul se instalează în baie sau duș, a se avea grijă ca întrerupătoarele sau comenzile să nu poată fi atinse de persoana care folosește cada sau dușul. (vezi Fig. 6)

Uscător de prosoape nu trebuie instalat imediat sub o priză de curent fixă.

Pentru montarea verticală a cartușului, menținând racordurile hidraulice în partea de jos, folosiți cuplajul cu trei direcții în T de 1/2".

Poziția racordurilor hidraulice este indicată în figurile 1 și 5. Un rezultat estetic mai reușit și o instalare mai simplă se obțin prin folosirea a două cuplaje în formă de T. Se recomandă să instalați acest calorifer astfel ca tubul de încălzire cel mai de jos să se afle la o înălțime de cel puțin 600 mm de la pardoseală, pentru a evita riscul de arsuri pentru copiii mici.

INSTRUCȚIUNI

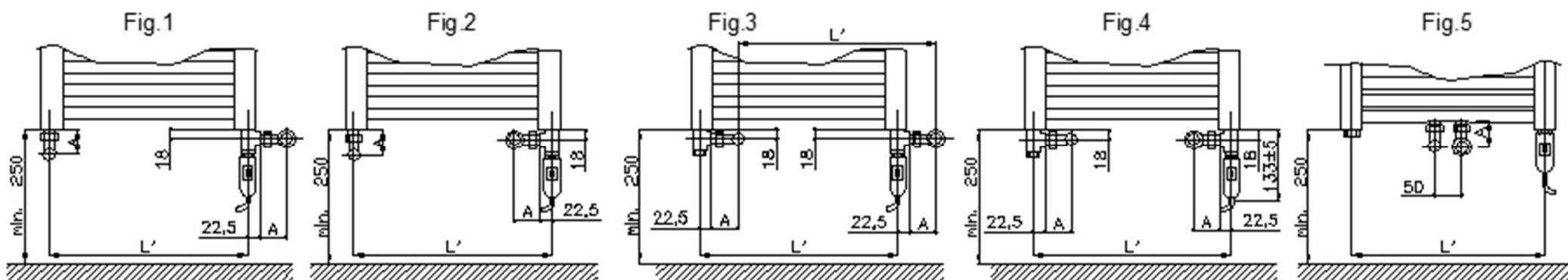
- Înainte de a instala rezistența verificați ca garnitura să fie plasată în cuplaj.
- Pentru montarea rezistenței rotiți piesa cu mâna așa încât să intre DOAR PRIMUL inel al filetului, apoi utilizați o cheie de 25 mm potrivită pentru cuplaj (Fig. A).

NU ÎNȘURUBAȚI CU MÂNA cutia-întrerupător (Fig. B).

- Aliniați întrerupătorul la calorifer prin cel mult jumătate de rotație în sens orar sau antiorar. În interiorul cutiei se află un dispozitiv de fixare anti-rotăție: când atingeți acest dispozitiv NU FORȚAȚI, dar rotiți în sens opus pentru a obține alinierea.

- Alimentați rezistența și verificați ca întrerupătorul luminos să se aprindă în poziția ON și să se stingă în poziția OFF.

ATENȚIE: SE RECOMANDĂ SĂ NU SOLICITAȚI CUTIA-ÎNTRERUPĂTOR CU ROTAȚII INUTILE.



L' :Distanța între axele uscător de prosoape A :Gabaritul supapei în unghi drept Dimensiuni : (mm)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Uscător de prosoape trebuie utilizat numai conform indicațiilor din manual. În particular, nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

Nu aplicați pe uscător de prosoape l accesorii diferite de cele recomandate de producător.

Conectați Uscător de prosoape la rețeaua electrică numai după ce l-ați fixat pe perete.

Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți la distanță în cazul în care nu sunt supravegheați continuu.

Copiii între 3 și 14 ani, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, precum și persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare pot să utilizeze caloriferul numai dacă acesta di urmă a fost instalat în poziția normală prevăzută și numai dacă au fost instruite privitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles bine riscurile aferente.

Copiii sub 14 ani nu trebuie să introducă fișa în priză, nici să regleze sau să curețe aparatul.

Copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse și persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare nu trebuie să efectueze operații de curățare sau întreținere curentă a caloriferul.

Sunt strict interzise:

- Alimentarea dispozitivului de control al rezistenței de încălzire înainte de a fi verificat de rezistență este instalat corect pe uscător de prosoape.
- Tăiașarea cablului de alimentare pentru a deconecta aparatul
- Deteriorarea cablului electric de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuirea integrală a rezistenței electrice se va face direct de către producător sau de către serviciul său de asistență tehnică, sau de către o persoană calificată autorizată de producător, pentru a se preveni orice fel de risc.

ATENȚIE:

- Înainte de a alimenta rezistența electrică, asigurați-vă că uscătorul de prosoape este umplut complet cu apă.
- În timpul funcționării rezistenței electrice trebuie întotdeauna să fie asigurată umplerea completă cu apă a uscătorului de prosoape și expansiunea liberă a lichidului din interiorul acestuia, prin urmare nu trebuie niciodată să fie închise simultan robinetul și robinetul de reținere.
- ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII USCĂTORUL DE PROSOAPE PREZINTĂ SUPRAFEȚE FIERBINȚI, IAR UNELE PĂRȚI POT DEVENI FOARTE FIERBINȚI ȘI PROVOCA ARSURI ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNTEȚI ATENȚI. O atenție particulară trebuie prestată prezentei copiilor și persoanelor vulnerabile
- În timpul funcționării este normal ca ultimele două tuburi de jos și primul de sus să rămână doar calde.
- Pe calorifer pot fi uscate numai țesături spălate cu apă.
- Nu folosiți produse corozive, abrazive sau solvenți pentru curățarea uscător de prosoape și a părților din plastic care conțin componentele electrice.

CARACTERISTICI TEHNICE ALE REZISTORULUI

Pentru a porni/întrerupe funcționarea electrică a uscător de prosoape este suficient să apăsați pe întrerupătorul luminos în poziția "ON" (ledul aprins) și "OFF" (ledul stins).



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

conform articolului 14 al Directivei 2012/19/UE din 07/07/2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

• Simbolul de mai sus, prezent și pe echipament, indică faptul că acesta din urmă a fost introdus pe piață și că urmează să devină obiect al colectării separate în momentul în care utilizatorul a hotărât să se debaraseze de el (sunt cuprinse toate componentele, subansamblurile și materialele de consum care fac parte integrantă a produsului).

• Pentru indicații privind sistemele de colectare a echipamentelor sus-numite vă rugăm să contactați firma IRSAP SPA sau alt subiect înscris în diversele Registre Naționale, pentru statele Uniunii Europene. Deșeurile provenite în urma utilizării în condiții casnice (sau de origine analogă) poate fi predat sistemelor de colectare diferențiată a deșeurilor urbane.

• În momentul cumpărării unui echipament nou de tip echivalent aparatul vechi poate fi restituit vânzătorului. Iar acesta are sarcina de a contacta apoi subiectul responsabil pentru retragerea echipamentului.

• Colectarea separată a echipamentului uzat și demararea operațiilor succesive de tratare, recuperare și eliminare în mod neagresiv pentru mediu permite evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății umane și favorizează reciclarea și recuperarea materialelor componente.

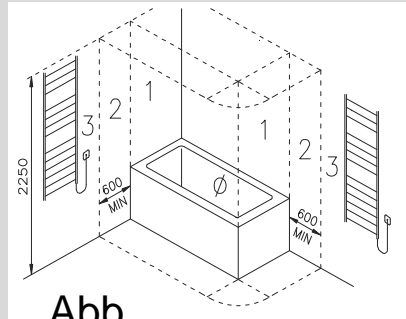
Eliminarea abuzivă de către utilizator comportă aplicarea sancțiunilor prevăzute de transpunerile naționale ale Directivelor 2011/65/UE, 2008/98/CE și 2015/1127/UE.

GEMISCHTER BETRIEB DES BAD HANDTUCHTROCKNERS IRSAP WIDERSTAND MIT SCHALTER

Cod. 308M1018

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it

IRSAP
creating your comfort



Cod. spina SCHUKO fiche/enchufe/plug/stecker/stecher/Вилка	ANRES300WDI	ANRES400WDI	ANRES700WDI	ANRES1000WDI
Lunghezza (mm) Longueur-Ancho-Lenght-Baulänge-Lungimea-Длина	340	405	540	700
Potenza Elettrica (W) Puissance Électrique-Electrical Power-Potencia Eléctrica-Elektrische Leistung-Putrer Electrică - Эл.мощность (Вт)	300	400	700	1000

IR GROUP SARL
19,Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>;
E-mail: irsaprhoss@irgroup.fr

IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci,4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Pricipală 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro



Abb.

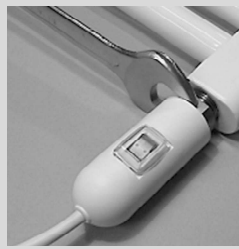
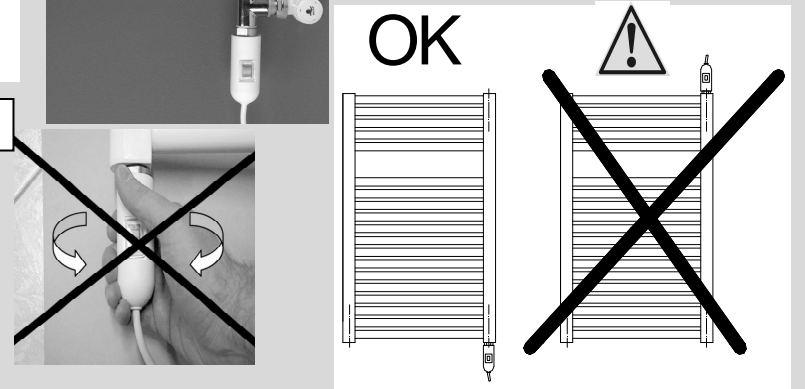
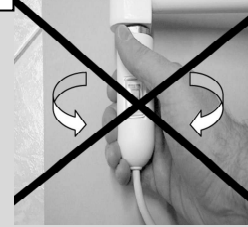


Abb. A

Abb. B



DEUTSCH (D)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Bad Handtuchtrockner mit Heizwiderstand ist ein elektrisches Gerät mit folgenden Eigenschaften:

- Stromspannung 230V, 50Hz, 1Ph
- Leistungsaufnahme durch den elektrischen Widerstand 300-400-700-1000 Watt. (Die Kombination Heizwiderstand- Handtuchtrockner modell gestattet die Beibehaltung einer Oberflächentemperatur des Handtuchtrockners von unter 70°C).
- Isolierung Klasse I
- Schutzgrad IP54
- Interner Betriebsthermostat, Einstellung auf 70°C
- Überhitzungssicherung, Einstellung auf 110°C
- Elektrokabellänge 1200 mm

GEMISCHTER BETRIEB

Für den Zusatzheizbetrieb kann der Handtuchtrockner kann mit einem speziellen elektrischen Widerstand ausgestattet werden.

Wenn die Heizungsanlage ausgeschaltet ist und der elektrische Widerstand eingeschaltet wird, können die Räume geheizt und die Handtuchtrockner warm und trocken gehalten werden.

MONTAGE DES ELEKTRISCHEN WIDERSTANDS

Der Handtuchtrockner muss vom Fachmann installiert werden.

Den BadHandtuchtrockner nach beiliegenden Montageanweisungen an der Wand anbringen.

Die Montage muss von einem Fachbetrieb unter Beachtung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Bei der Installation des Handtuchtrockners müssen die Richtlinien E DIN IEC 60364-7-701 (VDE 0100-701) in der Ausgabe in Kraft eingehalten werden. Der Handtuchtrockner muss so installiert werden, dass die Steckdose zugänglich ist, und darf sich nicht direkt unter einer ortsfesten Steckdose befinden. Die elektrische Speisung muss mittels eines Allpol-Schalters durchgeführt werden, wobei die Kontakte mindestens 3 mm voneinander getrennt sein müssen.

Bei Installation in Badezimmern muss das Gerät so montiert werden, dass Schalter und andere Steuerungen nicht von der badenden oder duschenden Person erreicht werden können. (siehe Abb. 6)

Der Handtuchtrockner darf nicht unmittelbar unter einer ortsfesten Stromsteckdose installiert werden.

Werden die Wasseranschlüsse unten angebracht, muss für die senkrechte Montage der Patrone eine 1/2"-T-3-Wege-Verschraubung verwendet werden.

Die Position der hydraulischen Anschlüsse wird in Abbildung 1 und 5 gezeigt. Für eine größere Formschönheit und eine einfachere Installation sollten zwei T. Dieser Handtuchtrockner ist so zu installieren, dass das untere Heizrohr mindestens 600 mm vom Boden entfernt ist, um Kleinkinder vor Verbrennungen zu schützen.

ANLEITUNG

•Bevor der Widerstand montiert wird, überprüfen, ob sich die Dichtung in der Verschraubung befindet.

•Den Widerstand NUR um eine

Gewindedrehung von Hand eindrehen; einen für die Verschraubung passenden 25 mm Schlüssel verwenden (Abb. A).

Das Schaltergehäuse NICHT VON HAND EINSCHRAUBEN (Abb. B).

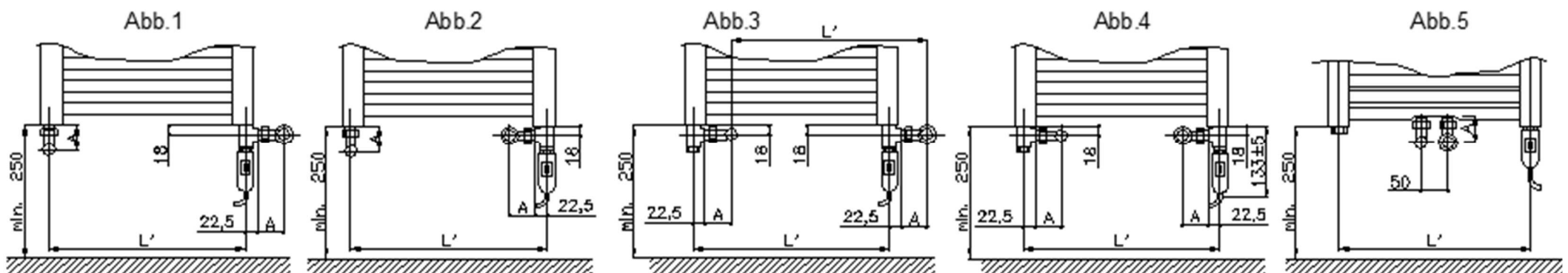
•Mit maximal einer halben Drehung im oder gegen den Uhrzeigersinn die Schalterstellung im Vergleich zum Handtuchtrockner ausrichten. Im Gehäuse befindet sich ein Drehschutzfeststeller: Bei Erreichen des Feststellers die Drehung nicht weiter forcieren, sondern in die entgegengesetzte Richtung drehen,

um den Schalter zu justieren.

•Den Widerstand unter Strom setzen und überprüfen, ob sich der Leuchtschalter in Position ON ein- und in Position OFF ausschaltet.

ACHTUNG: DAS SCHALTERGEHÄUSE SOLLTE NICHT DURCH UNNÖTIGE DREHUNGEN

ÜBERBEANSPRUCHT WERDEN.



L' : Handtuchtrockner anschlüsse A : Abmessung Eckventil Abmessungen: (mm)

GEBRAUCHSHINWEISE

Der Handtuchrockner darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Kindern ist das Spielen mit dem Handtuchrockner untersagt. Am Handtuchrockner dürfen nur die vom Hersteller vorgeschriebenen oder empfohlenen Zusatzteile verwendet werden. Der Anschluss des Handtuchrockners an das Stromnetz darf erst nach der Wandbefestigung erfolgen. Kinder unter 3 Jahren müssen auf Abstand gehalten werden, wenn sie nicht ständig überwacht sind. Kinder zwischen 3 und 14 Jahren und Personen mit körperlichen, sensorischen und mentalen Einschränkungen oder ohne einschlägige Erfahrung oder Kenntnisse dürfen den Handtuchrockner unter der Bedingung verwenden, dass er in der vorgeschriebenen normalen Position installiert ist, sie über die sichere Bedienung des Handtuchrockners informiert wurden und die potentiellen Gefahren verstanden haben. Kinder unter 14 Jahren dürfen weder den Netzstecker in die Steckdose stecken noch den Handtuchrockner verstellen oder reinigen. Kinder und Personen mit körperlichen, sensorischen und mentalen Einschränkungen oder ohne einschlägige Erfahrung oder Kenntnisse dürfen am Handtuchrockner weder Reinigungs- noch Wartungsarbeiten durchführen.

Streng verboten:

- Anschluss der Steuerung des Heizwiderstands an das Stromnetz bevor die korrekte Installation des Widerstands am Handtuchrockner überprüft wurde
- Durchschneiden des Netzkabels zur Unterbrechung der Stromversorgung
- Beschädigung des Stromkabels. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es direkt vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von einem vom Hersteller autorisierten Fachmann repariert oder ersetzt werden, um jedem Risiko vorzubeugen.

ACHTUNG:

- Vor dem Anschluss des elektrischen Widerstands an das Stromnetz sicherstellen, dass der Handtuchrockner komplett mit Wasser gefüllt ist.
- Während des Betriebs des elektrischen Widerstands müssen die komplette Füllung des Handtuchrockners mit Wasser und die ungehinderte Ausdehnung der Flüssigkeit ständig gewährleistet sein. Ventil und Rücklaufverschraubung dürfen daher niemals gleichzeitig geschlossen sein.
- WÄHREND DES BETRIEBS SIND DIE OBERFLÄCHEN DES HANDTUCHTROCKNERS HEISS. EINIGE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN UND BEI UNVORSICHTIGEM GEBRAUCH VERBRENNUNGEN VERURSACHEN. Man soll besonders aufmerksam sein beim Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Es ist normal, dass das oberste und die beiden unteren Rohre während des Betriebs lauwarm bleiben.
- Am Handtuchrockner dürfen nur mit Wasser gewaschene Stoffe getrocknet werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Handtuchrockners und der Kunststoffummantelungen der elektrischen Teile keine korrosiven Reinigungsmittel, Scheuer- oder Lösungsmittel.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES WIDERSTANDS

Um den elektrischen Betrieb des Handtuchrockners ein- bzw. auszuschalten, muss der Leuchtschalter auf "ON" (Kontrollleuchte an) bzw. "OFF" (Kontrollleuchte aus) gestellt werden



ANWENDERINFORMATION

gemäß Artikel 14 der Verordnung 2012/19/UE vom 07/07/2012 über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte.

- Das oben wiedergegebene Symbol, das auch am Gerät aufscheint, gibt an, dass das Gerät in den Verkehr gebracht wurde und am Ende seiner Lebenszeit vom Anwender einer getrennten Abfallsammlung zugeführt werden muss (einschließlich aller Bauteile, Bausätze und Verbrauchsmaterialien, die zum Produkt gehören).
- Was die Sammelsysteme dieser Geräte angeht, kontaktieren Sie bitte die Firma IRSAP SPA oder eine andere Stelle, die den einzelnen nationalen Registern der anderen EU-Mitgliedsstaaten entnommen werden kann. Als Haushaltsabfall (oder Abfall ähnlichen Ursprungs) kann das Gerät der städtischen Mülltrennung zugeführt werden.
- Beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art kann das alte Gerät auch dem Händler übergeben werden. Der Händler setzt sich mit der für die Rücknahme des Geräts verantwortlichen Stelle in Verbindung.
- Die angemessene Mülltrennung des alten Geräts und die Einleitung der anschließenden umweltschonenden Verarbeitungs-, Recycling- und Entsorgungsverfahren gestattet es, potentielle negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe.

Eine rechtswidrige Entsorgung des Geräts durch den Anwender bringt die Auflage von Verwaltungsstrafen laut nationalen Umsetzungen der Richtlinien 2011/65/UE, 2008/98/CE und 2015/1127/UE.

ФУНКЦИИ ЭЛЕКТРОПАТРОНА ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЕЙ IRSAP С ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ

Код 308M1018

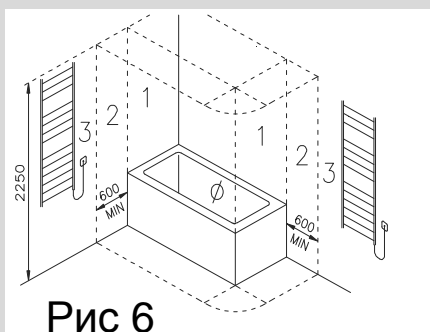
IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611 - Fax +39 0425 466662
Website: <http://www.irsap.com>
E-mail: info@irsap.it



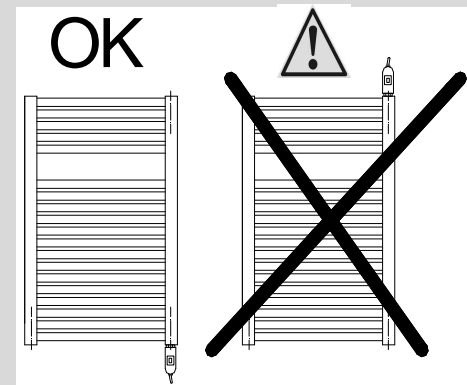
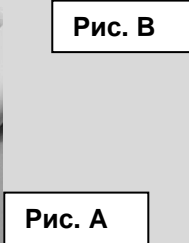
IR GROUP SARL
19, Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67 - Fax +33 04 72 31 86 40
Web: <http://www.irsap.com>
E-mail: irsaphoss@irgroup.fr

IRSAP-RHOSS Clima Integral, S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci, 4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. 93 633 47 00 - Fax 93 633 47 04
E-mail: www.informacion@irsap.com
www.irsap.com

IRROM Industrie S.R.L.
Str. Pricipală 1/A, Sat Fundătara, Iclod 407336,
jud. Cluj, România
Tel: +40 (0)264 263400 - Fax: +40 (0)264 263404
Web: www.irsap.ro



Cod. spina SCHUKO fiche/enchufe/plug/stecker/stecher/Вилка	ANRES300WDI	ANRES400WDI	ANRES700WDI	ANRES1000WDI
Lunghezza (mm) Longueur-Ancho-Lenght-Baulänge-Lungimea-Длина	340	405	540	700
Potenza Elettrica (W) Puissance Électrique-Electrical Power-Potencia Eléctrica-Elektrische Leistung-Putrer Electrică - Эл.мощность (Вт)	300	400	700	1000



РУССО (RU)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Полотенцесушитель со встроенным электронагревателем – электрический прибор, имеющий следующие характеристики:

- Напряжение источника питания: 230В 50Гц, 1фаза
- Мощность, потребляемая электрическим нагревателем 300-400-700-1000Вт. (Сочетание электронагревателя и модели полотенцесушителя позволяет поверхности полотенцесушителя не замерзнуть при температуре ниже 70°C).
- Изоляция КЛАСС I
- Степень защиты IP54
- Внутренний рабочий терморегулятор откалиброван до 70°C
- Термопредохранитель откалиброван до 110°C
- Длина электрического кабеля 1200 мм

СМЕШАННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Полотенцесушитель может быть оборудован нагревателем для дополнительного электрического обогрева.

Даже если центральную систему отопления отключат, можно будет включить электрический нагреватель, как для обогрева помещения, так и для сушки полотенец.

МОНТАЖ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАГРЕВАТЕЛЯ

Полотенцесушители должны устанавливаться только квалифицированным персоналом. Всегда прикрепляйте полотенцесушитель к стене, в соответствии с прилагаемыми инструкциями по сборке. Монтаж должен производиться специализированной компанией в соответствии с действующими нормативами. При монтаже полотенцесушителя должны соблюдаться стандарты IEC 364-7-701. При поставке полотенцесушителя должен использоваться омниполярный выключатель с расстоянием не менее 3 мм между контактами. Если монтаж полотенцесушителя проводится в ванной комнате или душевой, оборудование должно быть установлено таким образом, чтобы выключатели или другие устройства управления находились вне досягаемости человека, пользующегося ванной или душем (см.Рис 6). Не следует устанавливать полотенцесушитель непосредственно под розеткой.

Для вертикального монтажа используйте Т-образный соединитель, чтобы межосевые расстояния для подключения к системе отопления располагались внизу. Расположение межосевых расстояний показано на Рис. 1-5. Использование двух Т-образных соединителей обеспечивает более легкий монтаж и лучший внешний вид. Во избежание риска для маленьких детей рекомендуется устанавливать полотенцесушитель таким образом, чтобы нижняя нагревательная труба находилась на 600 мм выше уровня пола.

ПРЕДПИСАНИЯ

-Перед монтажом нагревателя убедитесь, что на фитинге имеется уплотнитель

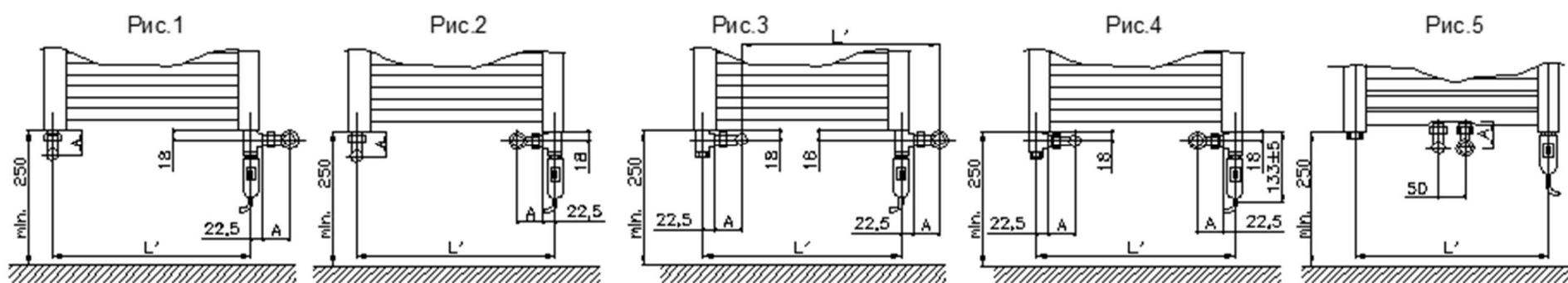
- Для монтажа нагревателя, закрутите руками только одну резьбу. Затем используйте 25-миллиметровый гаечный ключ, подходящий для фитинга (рис. А). НЕ ЗАКРУЧИВАЙТЕ КОРПУС ЭЛЕКТРОПАТРОНА РУКАМИ (Рис. В).

-Совместите переключатель с полотенцесушителем не более чем на половину оборота по часовой стрелке или против часовой стрелки. Корпус имеет противоповоротное устройство.

Заблокируйте внутри. Как только фиксатор будет достигнут, НЕ ДАВИТЕ, поверните в противоположном направлении, чтобы выровнять.

-Подайте питание на нагреватель и убедитесь, что световой выключатель загорается, когда он находится в положении ON, и выключается в положении OFF.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ КОРПУС ЭЛЕКТРОПАТРОНА БЕЗ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ.



L: Межосевое расстояние

A :размеры углового вентиля

Размеры: (мм)

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Полотенцесушитель должен использоваться только для тех целей, что указаны в руководстве по использованию. В частности, не разрешайте детям играть с прибором. Используйте для полотенцесушителя только те аксессуары, которые были рекомендованы производителем.

Подключайте полотенцесушитель к электросети только после того, как он будет прикреплен к стене. Полотенцесушитель должен быть недоступен для детей младше трех лет, или же за ними следует присматривать, когда они находятся возле полотенцесушителя.

Детям от 3 до 14 лет и лицам с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также людям, не имеющим опыта работы с подобным оборудованием, не разрешается пользоваться прибором до тех пор, пока их не обучат безопасному обращению с полотенцесушителем и не расскажут о потенциальном риске.

Детям до 14 лет не разрешается включать полотенцесушитель в розетку, настраивать или чистить прибор.

Детям и лицам с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также людям, не имеющим опыта работы с подобным оборудованием, не разрешается производить чистку или техобслуживание полотенцесушителя.

Категорически запрещается:

Подавать питание на панель управления нагревательного элемента до правильной установки термостат на полотенцесушителе. Выдергивать шнур питания для отключения прибора.

Повреждать шнур питания. Если кабель питания поврежден, во избежание риска, следует полностью заменить электрический обогреватель при помощи технического персонала фирмы-производителя или квалифицированных специалистов.

ВНИМАНИЕ:

До подачи питания на электрический нагревательный элемент убедитесь, что полотенцесушитель полностью заполнен водой.

При работе электрического нагревательного элемента должны быть обеспечены заполняемость полотенцесушителя водой и свободное распространение внутренней жидкости, поэтому вентиль и заслонку нельзя закрывать одновременно.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЬ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ГОРЯЧУЮ ПОВЕРХНОСТЬ, НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ МОГУТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧИМИ И ПРИВЕСТИ К ОЖОГАМ, ЕСЛИ НЕ СОБЛЮДАТЬ ОПРЕДЕЛЕННЫХ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ.

Обращайте особое внимание на присутствие детей или инвалидов. При работе две последние нижние трубы и первая верхняя могут оставаться теплыми.

На полотенцесушителе разрешается сушить только вещи, выстиранные в воде.

Не используйте вещества с коррозионной или абразивной основой, а также растворители для очистки полотенцесушителя или пластмассовых

деталей, в которых содержатся электрические компоненты.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА

Для включения или выключения полотенцесушителя, питаемого от электрической сети, используйте светящийся выключатель для включения - ON (сигнальная лампочка загорается) или выключения - OFF (сигнальная лампочка выключается).



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В соответствии со статьей 14 Директивы 2012/19/СЕ от 07/07/2012 относящейся к утилизации электрического и электронного оборудования.

Символ, изображенный сверху, также присутствующий на оборудовании, обозначает, что оборудование размещено на рынке, при желании пользователя избавиться от него, оборудование должно быть утилизировано в специальном месте сбора отходов (включая все его компоненты, сборочные узлы и материалы потребителя, являющиеся неотъемлемой частью продукта).

Информацию о системах сбора ненужного оборудования можно получить в организациях, внесенных в различные национальные реестры стран Европейского Союза. Отходы электрооборудования (или подобные) накопленные в домашних условиях можно передать специализированным службам по утилизации.

При приобретении нового или подобного оборудования можно вернуть старое оборудование продавцу. В дальнейшем продавец передаст его специализированным службам по утилизации.

Раздельный сбор негодного оборудования и последующие операции по его переработке и утилизации в условиях, безопасных для окружающей среды позволяют избегать потенциального негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, способствуя переработке и безопасной утилизации компонентов оборудования.

Незаконная утилизация продукта пользователем влечет за собой применение санкций, рассмотренных в ходе государственного утверждения Директив 2011/65/ЕС, 2008/98/ЕС и 2015/1127/ЕС.